

65 mm

70 mm

70 mm

65 mm



OWIM GmbH & Co. KG
 Stiftsbergstraße 1
 74167 Neckarsulm
 GERMANY

Model No.: HG13915
 Version: 10/2025

/// PARKSIDE®

**20V / 4.5A FAST BATTERY CHARGER /
 20 V / 4.5 A AKKU-SCHNELLLADEGERÄT /
 20 V / 4.5 A CHARGEUR RAPIDE DE BATTERIE
 PLG 20 C3**

(GB) (IE) (NI) (MT)

**20V / 4.5A FAST BATTERY
 CHARGER PLG 20 C3**
 Assembly, operating and safety
 instructions

(DE) (AT) (BE) (CH)

**20 V / 4,5 A AKKU-
 SCHNELLLADEGERÄT PLG
 20 C3**
 Montage-, Bedienungs- und
 Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

**20 V / 4,5 A CHARGEUR
 RAPIDE DE BATTERIE
 PLG 20 C3**
 Instructions de montage,
 d'utilisation et consignes de
 sécurité

(NL) (BE)

**20 V / 4,5 A ACCU-
 SNELLADER PLG 20 C3**
 Montage-, bedienings- en
 veiligheidsinstructies

(IT) (CH) (MT)

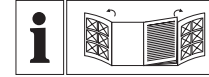
**20 V / 4,5 A CARICABATTERIE
 RAPIDO PLG 20 C3**
 Istruzioni di montaggio, d'uso e
 di sicurezza

(ES)

**20 V / 4,5 A CARGADOR
 RÁPIDO DE BATERIA PLG
 20 C3**
 Instrucciones de montaje,
 utilización y advertencias de
 seguridad

(PT)

**20 V / 4,5 A CARREGADOR
 RÁPIDO PARA BATERIAS
 PLG 20 C3**
 Instruções de montagem, utilização
 e de segurança



GB/IE/NI/MT	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
DE/AT/BE/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	31
FR/BE/CH	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	61
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	93
IT/CH/MT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	121
ES	Instrucciones de montaje, utilización y advertencias de seguridad	Página	148
PT	Instruções de montagem, utilização e de segurança	Página	175

IAN 496303_2504



IAN 496303_2504

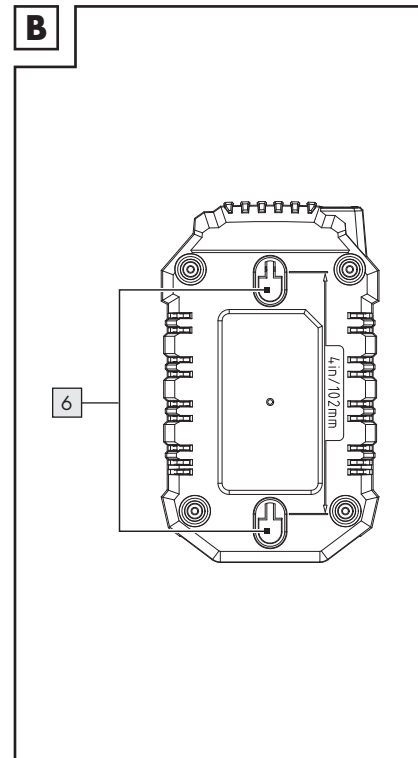
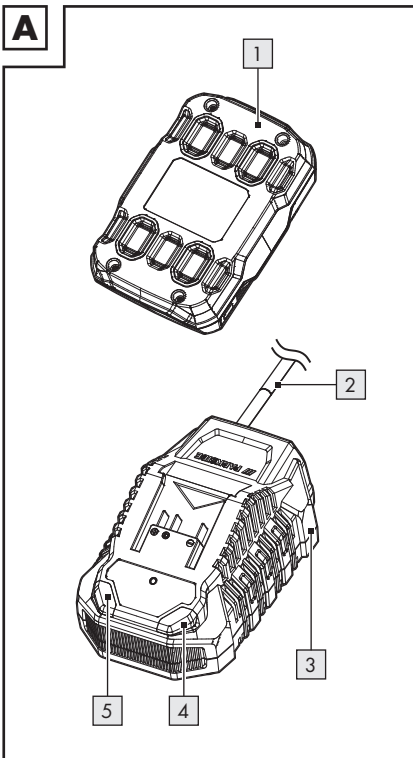


65 mm

70 mm

70 mm

65 mm



Warnings and symbols used . .	Page 7
Introduction.	Page 9
Intended use	Page 10
Scope of delivery	Page 10
Parts description.	Page 10
Technical data.	Page 11
Safety notes	Page 13
Operation.	Page 17
Charging the battery pack . .	Page 17
Charging status	Page 18
Wall mounting.	Page 19

Cleaning and care	Page 21
Disposal.	Page 22
Simplified EU declaration of conformity.	Page 25
Warranty	Page 25
Warranty claim procedure. . .	Page 27
Service	Page 30

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:



Read the instruction manual.



Follow the warnings and safety notes!



Alternating current/voltage



Direct current/voltage



Protection class II (double insulation)



Use in dry indoor rooms only.



Fuse



This symbol in combination with the word “Info” provides additional useful information.



Safety-relevant information and other notes



Instructions for use

20V / 4.5A FAST BATTERY **CHARGER**

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is exclusively intended for charging Parkside 20 V batteries of X 20 V Team series.

The product is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● Scope of delivery

- 1 Fast battery charger
- 1 Instruction manual

● Parts description

- 1 Battery pack*
- 2 Mains cord with mains plug
- 3 Charger

- 4 Charging control LED – Red
- 5 Charging control LED – Green
- 6 Mounting holes (underside)

* Battery pack not included

● Technical data

Charger: **PLG 20 C3**

Input:

Rated voltage: 230–240 V~

Rated frequency: 50 Hz

Rated power
consumption: 120 W

Fuse (internal): 3.15 A 

Output:

Rated voltage: 21.5 V 

Rated current: 4.5 A

Battery pack type*	Charging time
PAP 20 B1, 2.0 Ah	35 minutes
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4.0 Ah	60 minutes
PAPS 208 A1, 8.0 Ah	120 minutes

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

Protection class: II/□ (double insulation)

* Battery pack not included

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr),
Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.
cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl),
Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can
order from www.optimex-shop.com.

Recommended ambient temperature:

While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C



Safety notes

- This product can be used
by children aged from
8 years and above and
persons with reduced

physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge regular or non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical

shock. Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

- The product is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This product is only designed for charging following battery pack types:

Parkside 20 V battery pack

PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

● Operation

● Charging the battery pack

❗ **INFO:**

- The battery pack 1 may be charged at any time without reducing its service life.
- Interrupting the charging process does not damage the battery pack.

- Charge the battery pack [1] before use when it is at medium or low charging level.
1. Insert the battery pack into the charger [3].
 2. Connect the mains plug [2] to a socket-outlet.
 3. When the battery pack is fully charged, remove the battery pack from the charger. Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

● Charging status

- The charging control LEDs (green [5] and red [4]) indicate the status of the charger [3] and the battery pack [1] (Fig. A):

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charging
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flash	Battery pack defective
Red LED flashes	Battery pack 1 too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger 3 ready for use

● Wall mounting

⚠ WARNING! RISK OF INJURY AND DAMAGE!

- When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance.
- Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

❗ INFO:

- The charger **3** can be used either free-standing or mounted on the wall.
1. Drill 2 holes in the wall with a spacing of 102 mm.
 2. Insert dowels into the drilled holes.
 3. Screw round-head screws (screw head diameter: 6–8 mm) into the dowels.

Leave the screw head protruding with a distance of approx. 10 mm from the wall.

4. Hang the charger  onto the screws using the mounting holes  located on the underside of the charger (Fig. B).

The charging control LEDs / must be located at the bottom when the charger is mounted on the wall.

● Cleaning and care

NOTICE! RISK OF DAMAGE!

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product.

❗ INFO:

- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the service life of the product.
- Keep the product clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- Always keep the vents clear. Clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Simplified EU declaration of conformity**



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 496303_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 496303_2504 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

(GB)

Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 496303_2504

(IE)

Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 496303_2504

(NI)

Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 496303_2504

(MT)

Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 496303_2504

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 33
Einleitung	Seite 35
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 36
Lieferumfang	Seite 36
Teilebeschreibung	Seite 37
Technische Daten	Seite 37
Sicherheitshinweise	Seite 40
Bedienung	Seite 45
Akkupack laden	Seite 45
Ladezustand	Seite 46
Wandmontage	Seite 47

Reinigung und Pflege	Seite 49
Entsorgung	Seite 50
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite 54
Garantie	Seite 55
Abwicklung im Garantiefall . .	Seite 56
Service	Seite 60

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



Lesen Sie die
Bedienungsanleitung.



Warn- und Sicherheitshinweise
beachten!



Wechselstrom/-spannung

	Gleichstrom/-spannung
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Sicherung
	Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.



Sicherheitshinweise und
zusätzliche Informationen
Handlungsanweisungen



20 V / 4,5 A AKKU- SCHNELLLADEGERÄT

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren

Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Aufladen von Akkupacks der Parkside X 20 V Team-Serie.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und stellen ein erhebliches Unfallrisiko dar. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● **Lieferumfang**

- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Akkupack*
- 2 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 3 Ladegerät
- 4 Ladekontrollleuchte – Rot
- 5 Ladekontrollleuchte – Grün
- 6 Montagelöcher (Unterseite)

* Akkupack nicht enthalten

● Technische Daten

Ladegerät: **PLG 20 C3**

Eingang:

Nennspannung: 230–240 V~

Nennfrequenz: 50 Hz

Nennleistungsaufnahme: 120 W

Sicherung
(innenliegend): 3,15 A T3.15A

Ausgang:

Nennspannung: 21,5 V ===

Nennstrom: 4,5 A

Akkupack Typ*	Ladezeit
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 Minuten
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 Minuten
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 Minuten

HINWEIS: Je nach Umgebungstemperatur und Zustand des Akkupacks kann die tatsächliche Ladedauer geringfügig von der oben angegebenen abweichen. Alle Angaben können ohne Vorankündigung geändert werden.

Schutzklasse: II/☐
(Doppelisolierung)

* Akkupack nicht enthalten

Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr),
Belgien (lidl.be), Tschechische Republik
(lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl),
Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen
Ländern können diese unter
www.optimex-shop.com bestellen.

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des

Ladevorgangs: +4 bis +40 °C

Bei Betrieb: +4 bis +40 °C

Bei Lagerung: +20 bis +26 °C



Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung

des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

- Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.

- Das Produkt eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen.

⚠️ ACHTUNG! Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Laden folgender Akkupacktypen:

Parkside 20 V Akkupack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

● **Bedienung**

● **Akkupack laden**

❗ INFO:

- Der Akkupack [1] kann jederzeit geladen werden, ohne dabei dessen Lebensdauer zu verringern.
 - Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks.
 - Laden Sie den Akkupack [1] vor dessen Verwendung, wenn der Ladezustand mittel oder niedrig ist.
1. Setzen Sie den Akkupack in das Ladegerät [3] ein.
 2. Verbinden Sie den Netzstecker [2] mit einer Steckdose.
 3. Wenn der Akkupack voll aufgeladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

● Ladezustand

- Die Ladekontrollleuchten (grün 5 und rot 4) zeigen den Status des Ladegeräts 3 und des Akkupacks 1 (Abb. A):

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akkupack lädt
Grüne LED leuchtet	Akkupack voll aufgeladen
Grüne und rote LED blinken	Akkupack defekt
Rote LED blinkt	Akkupack 1 zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät 3 betriebsbereit

● Wandmontage

WARNUNG! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Achten Sie beim Bohren darauf, dass keine Versorgungsleitungen beschädigt werden. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um solche Leitungen aufzuspüren oder beziehen Sie sich auf einen Installationsplan zur Orientierung.
- Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag und Feuer führen. Der Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Die Beschädigung eines Wasserrohrs kann zu Sachschäden und einem Stromschlag führen.

i INFO:

- Das Ladegerät **3** kann entweder freistehend oder an der Wand montiert verwendet werden.
- 1. Bohren Sie 2 Löcher mit einem Abstand von 102 mm in die Wand.
- 2. Stecken Sie Dübel in die Bohrlöcher.
- 3. Schrauben Sie Rundkopfschrauben (Schraubenkopfdurchmesser: 6–8 mm) in die Dübel. Lassen Sie den Schraubenkopf mit einem Abstand von ca. 10 mm zur Wand hervor stehen.
- 4. Hängen Sie das Ladegerät **3** mit Hilfe der Montagelöcher **6**, die sich auf der Unterseite des Ladegeräts befinden, an den Schrauben auf (Abb. B). Die Ladekontrollleuchten **4/5** müssen sich am unteren Ende des Ladegeräts befinden, wenn das Ladegerät an der Wand montiert ist.

● Reinigung und Pflege

ACHTUNG! **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

INFO:

- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Stellen Sie sicher dass die Lüftungsöffnungen immer frei sind. Entfernen Sie Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen nach jeder Verwendung mit einem Tuch und einer weichen Bürste.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind

Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe

Batterien oder Akkumulatoren,
die nicht vom Altgerät
umschlossen sind, sowie
Lampen, die zerstörungsfrei
entnommen werden können und
führen diese einer separaten
Sammlung zu.

● Vereinfachte EU- Konformitätserklärung

CE Das CE Zeichen bestätigt
Konformität mit den für das
Produkt zutreffenden EU-
Richtlinien.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 496303_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 496303_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 496303_2504

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 496303_2504

BE **Service Belgien**

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 496303_2504

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 496303_2504

Avertissements et symboles utilisés	Page 63
Introduction.	Page 65
Utilisation conforme aux prescriptions.	Page 66
Contenu de l’emballage	Page 66
Description des pièces	Page 66
Données techniques.	Page 67
Consignes de sécurité	Page 70
Fonctionnement	Page 74
Chargement de l’accu	Page 74
Niveau de charge	Page 75
Montage au mur	Page 76

Nettoyage et entretien Page 78

Mise au rebut Page 80

**Déclaration européenne
de conformité simplifiée** Page 82

Garantie Page 83

Faire valoir sa garantie Page 89

Service après-vente Page 92

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'étiquette signalétique :



Lisez le mode d'emploi.



Respecter les consignes de sécurité et les avertissements !



Courant alternatif/tension alternative



Courant continu/tension continue



Classe de protection II
(isolation double)



Utilisez le produit seulement à
l'intérieur de locaux secs.



Fusible



Ce symbole avec ce signal
important « Information »
propose plus d'informations
utiles.



Consignes de sécurité et
informations complémentaires



Instructions de manipulation

20 V / 4,5 A CHARGEUR RAPIDE DE BATTERIE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit ne convient que pour recharger les accus Parkside de la série X 20 V-Team.

Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale. D'autres utilisations ou modifications du produit sont considérées comme non conforme aux prescriptions et présentent un risque d'accident important. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.

● Contenu de l'emballage

- 1 Chargeur rapide de batterie
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

- 1 Accu*
- 2 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur

- 3 Chargeur
- 4 Voyant de contrôle de charge – Rouge
- 5 Voyant de contrôle de charge – Vert
- 6 Trous de montage (face inférieure)

* Accu non compris

● Données techniques

Chargeur : **PLG 20 C3**

Entrée :

Tension nominale : 230–240 V~

Fréquence nominale : 50 Hz

Puissance nominale à
l'entrée :

120 W

Fusible (à l'intérieur) : 3,15 A 

Sortie :

Tension nominale : 21,5 V 

Courant nominal : 4,5 A

Type d'accu*	Durée de chargement
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minutes
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minutes
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minutes

REMARQUE : Le temps de charge réel peut être légèrement différent de celui indiqué ci-dessus en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie. Ces informations sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Classe de protection : II/□ (double isolation)

* Accu non compris

Les clients peuvent commander des batteries et chargeurs de rechange compatibles dans les boutiques en ligne Lidl pour les pays suivants :

Allemagne (lidl.de), France (lidl.fr), Belgique (lidl.be), République tchèque (lidl.cz), Pays-Bas (lidl.nl), Pologne (lidl.pl), Slovaquie (lidl.sk), Espagne (lidl.es)

Les clients des autres pays peuvent commander sur www.optimex-shop.com.

Température ambiante recommandée :

Durant la charge : +4 à +40 °C

Lors du fonctionnement : +4 à +40 °C

Durant le stockage : +20 à +26 °C



Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation du produit

en toute sécurité et qu'ils soient ainsi conscients des dangers liés à l'utilisation.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et les travaux d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne rechargez pas de piles conventionnelles ou de piles non rechargeables. Le non-respect de cette instruction est dangereux.

- Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant, par son service après-vente ou par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Protégez les pièces électriques de l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces sortes de pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais

le produit sous l'eau courante. Respectez les instructions concernant le nettoyage, l'entretien et les réparations.

- Le produit convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

⚠ ATTENTION ! Ce produit ne convient que pour recharger les types d'accus suivants :

Accu 20 V Parkside		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellules
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellules
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cellules
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellules

● **Fonctionnement**

● **Chargement de l'accu**

❗ INFO :

- L'accu 1 peut être rechargé à tout moment sans réduire sa durée de vie.
- Une interruption du processus de recharge n'entraîne aucun dommage à l'accu.
- Rechargez l'accu 1 avant son utilisation si son niveau de charge est moyen ou faible.

1. Placez l'accu dans le chargeur [3].
2. Branchez la fiche secteur [2] sur une prise de courant.
3. Une fois l'accu entièrement chargé, retirez-le du chargeur. Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant.

● Niveau de charge

- Les voyants de contrôle de charge (vert [5] et rouge [4]) indiquent l'état du chargeur [3] et le niveau de charge de l'accu [1] (fig. A) :

LED	État
LED rouge allumé	Recharge de l'accu en cours
LED vert allumé	Accu complètement rechargé

LED	État
LED vert et rouge clignotants	Accu défectueux
LED rouge clignotant	Accu 1 trop froid ou trop chaud
LED vert allumé (sans accu)	Chargeur 3 prêt à l'emploi

● Montage au mur

⚠ Avertissement ! Risque de blessures et de dégâts matériels !

- Lors du perçage, veillez à ne pas endommager de circuits d'alimentation. Utilisez des appareils de détection appropriés pour localiser de tels circuits ou reportez-vous au plan d'installation pour vous orienter.

- Le contact avec des fils électriques peut entraîner une décharge électrique et provoquer un incendie. Le contact avec une conduite de gaz peut provoquer une explosion. L'endommagement d'une conduite d'eau peut entraîner des dommages matériels et une électrocution.

❗ INFO :

- Le chargeur **3** peut être utilisé posé à un endroit ou fixé au mur.
1. Percez 2 trous espacés de 102 mm dans le mur.
 2. Insérez les chevilles dans les trous percés.
 3. Vissez les vis à tête ronde (diamètre de la tête de vis : 6–8 mm) dans la cheville. Laissez la tête de la vis dépasser du mur d'env. 10 mm.

4. Accrochez le chargeur [3] à l'aide des trous de montage [6] situés en dessous du chargeur aux vis (fig. B). Les voyants de contrôle de charge [4] [5] doivent se situer sur l'extrémité inférieure du chargeur lorsque le chargeur est monté au mur.

● Nettoyage et entretien

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS !

- N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénétre à l'intérieur du produit.

❗ INFO :

- Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse. Enlevez la poussière après chaque utilisation et avant le rangement.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.
- Assurez-vous que les orifices de ventilation sont correctement installés. Enlevez la saleté et la poussière des orifices de ventilation avec un chiffon et une brosse douce après chaque utilisation.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Déclaration européenne de conformité simplifiée



Le marquage CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication.

● **Faire valoir sa garantie**

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 496303_2504) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur

l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parksidediy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parksidediy.com. Sélectionnez votre pays et

cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 496303_2504 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



● Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur

parkside-diy.com

IAN 496303_2504

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur

parkside-diy.com

IAN 496303_2504

(CH)

Service après-vente Suisse

Tél.: 0800563601

Formulaire de contact sur

parkside-diy.com

IAN 496303_2504

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 95
Inleiding	Pagina 97
Beoogd gebruik	Pagina 98
Levering	Pagina 98
Beschrijving onderdelen . .	Pagina 98
Technische gegevens	Pagina 99
Veiligheidsaanwijzingen. . . .	Pagina 101
Bediening	Pagina 106
Accu opladen	Pagina 106
Ladingsniveau.	Pagina 107
Wandmontage	Pagina 108

Schoonmaken en onderhoud Pagina 109

Afvoer Pagina 111

**Vereenvoudigde EU-
conformiteitsverklaring** Pagina 114

Garantie Pagina 115

Afwikkeling in geval van
garantie Pagina 117

Service Pagina 120

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



Lees de gebruiksaanwijzing.



Houdt u zich aan de
waarschuwings- en
veiligheidsinstructies!



Wisselstroom/-spanning

	Gelijkstroom/-spanning
	Beschermingsklasse II (dubbele isolering)
	Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	Beveiliging
	Dit symbool met de aanduiding “Info” duidt op verdere nuttige informatie.
 	Veiligheidsvoorschriften en extra informatie Handelingsaanwijzingen

20 V / 4,5 A ACCU-SNELLADER

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is uitsluitend geschikt voor het opladen van accu's van de Parkside X 20 V Team-Serie.

Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Andere toepassingen of veranderingen van het product gelden als onjuist en vormen een substantieel gevaar voor ongevallen. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde.

● Levering

- 1 Accu-snellader
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Beschrijving onderdelen

- 1 Accu*
- 2 Aansluitsnoer met netstekker

- 3 Oplader
- 4 Oplaadcontrolelampje – Rood
- 5 Oplaadcontrolelampje – Groen
- 6 Montagegaten (onderkant)

* Accu niet meegeleverd

● Technische gegevens

Oplader: **PLG 20 C3**

Ingang:

Nominale spanning: 230–240 V~

Nominale frequentie: 50 Hz

Nominaal

vermogensverbruik: 120 W

Zekering (intern): 3,15 A ^{T3.15A} 

Uitgang:

Nominale spanning: 21,5 V 

Nominale stroom: 4,5 A

Accu's type*	Oplaadtijd
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minuten
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minuten
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minuten

OPMERKING: De werkelijke oplaadtijd kan lichtjes verschillen van wat hierboven vermeld staat, afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de toestand van het accupack. De informatie kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Beschermingsklasse: II/□ (dubbele isolatie)

* Accu niet meegeleverd

Klanten kunnen compatibele vervangende accu's/batterijen en opladers bestellen in de Lidl online shops voor de volgende landen:

100 NL/BE

Duitsland (lidl.de), Frankrijk (lidl.fr), België (lidl.be), Tsjechië (lidl.cz), Nederland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakije (lidl.sk), Spanje (lidl.es)

Klanten uit alle overige landen kunnen bestellen op www.optimex-shop.com.

Aanbevolen omgevingstemperatuur:

Tijdens het opladen: +4 tot +40 °C

Tijdens gebruik: +4 tot +40 °C

Bij opslag: +20 tot +26 °C



Veiligheidsaanwijzingen

- Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met

NL/BE 101

beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder persoonlijk toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen over hoe ze veilig met het product om moeten gaan en inzicht hebben in de aan het gebruik verbonden gevaren.

- Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen mogen niet zonder toezicht

schoonmaak- en
onderhoudswerkzaamheden
uitvoeren.

- Laad geen gewone of
niet-herlaadbare batterijen
op. Het niet opvolgen
van deze aanwijzing is
gevaarlijk.
- Als het aansluitsnoer
van dit product
beschadigd wordt, moet
dit door de fabrikant,
diens klantendienst
of een vergelijkbaar
gekwalificeerd persoon

vervangen worden om gevaar te vermijden.

- Bescherm de elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel dergelijke onderdelen niet onder in water of in andere vloeistoffen om elektrische schokken te vermijden. Houd het product nooit onder stromend water. Houd de hand aan de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie.

- Het product is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge binnenruimtes.

⚠ OPGELET! Dit product is uitsluitend bestemd voor het opladen van de volgende accutypes:

Parkside 20 V-accu		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellen
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellen

NL/BE 105

● **Bediening**

● **Accu opladen**

① **INFO:**

- De accu [1] kan altijd worden opgeladen zonder dat daardoor de gebruiksduur minder wordt.
 - Het onderbreken van het oplaadproces is niet schadelijk voor de accu.
 - Laad de accu [1] op voordat u deze gaat gebruiken of als het ladingsniveau gemiddeld of laag is.
1. Plaats de accu in de oplader [3].
 2. Steek de netstekker [2] in een stopcontact.
 3. Als de accu volledig is opgeladen, haal de accu uit de oplader. Trek de netstekker uit het stopcontact.

● Ladingsniveau

- De oplaadcontrolelampjes (groen 5 en rood 4) geven de status van de oplader 3 en de accu's 1 aan (afb. A):

LED	Status
Rode LED brandt	Accu wordt opgeladen
Groene LED brandt	Accu volledig opgeladen
Groene en rode LEDs knipperen	Accu defect
Rode LED knippert	Accu 1 te warm of te koud
Groene LED brandt (zonder accu)	Oplader 3 klaar voor gebruik

● Wandmontage

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL EN BESCHADIGINGEN!

- Let er bij het boren op dat er geen elektrische leidingen beschadigd worden. Gebruik de geschikte zoekapparatuur om dergelijke leidingen op te sporen of gebruik een installatieplan om u te oriënteren.
- Contact met elektrische leidingen kan elektrische schokken en brand veroorzaken. Contact met een gasleiding kan een explosie veroorzaken. Beschadiging van een waterleiding kan leiden tot materiële schade en elektrische schokken.

INFO:

- De oplader  kan oftewel vrijstand of aan de wand gemonteerd worden gebruikt.

1. Boor 2 gaten op een afstand van 102 mm van elkaar in de muur.
2. Steek de pluggen in de boorgaten.
3. Schroef de rondkopschroeven (schroefdiameter: 6–8 mm) in de pluggen. Laat de schroefkop ca. 10 mm uit de muur uitsteken.
4. Hang de oplader  met behulp van de montagegaten , die zich aan de onderzijde van de oplader bevinden, aan de schroeven op (afb. B). De oplaadcontrolelampjes / moeten zich op het onderste uiteinde van de oplader bevinden, als de oplader aan de wand is gemonteerd.

● Schoonmaken en onderhoud

 **OPGELET! GEVAAR VOOR BESCHADIGING!**

- Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van het product terechtkomt.

❗ INFO:

- Regelmatig deugdelijk schoonmaken helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet. Verwijder stof telkens na gebruik en voordat u het apparaat opbergt.

- Maak het product met een droge doek schoon. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen altijd vrij zijn. Maak de ventilatieopeningen na elk gebruik met een doek en een zachte borstel vrij van verontreinigingen en stof.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring



De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het

uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 496303_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 496303_2504 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



NL/BE 119

● Service

NL

Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op
parkside-diy.com

IAN 496303_2504

BE

Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op
parkside-diy.com

IAN 496303_2504

120 NL/BE

Avvertenze e simboli utilizzati Pagina 123

Introduzione Pagina 125

Utilizzo secondo la
destinazione d'uso. Pagina 126

Contenuto della confezione Pagina 126

Descrizione dei componenti Pagina 126

Dati tecnici Pagina 127

Istruzioni di sicurezza Pagina 130

Funzionamento. Pagina 134

Ricarica della batteria. Pagina 134

Livello di carica. Pagina 135

Montaggio a parete Pagina 136

IT/CH/MT 121

Pulizia e manutenzione Pagina 137

Smaltimento Pagina 139

**Dichiarazione di
conformità UE semplificata .** Pagina 141

Garanzia Pagina 142

Gestione dei casi in

garanzia Pagina 144

Assistenza Pagina 147

Avvertenze e simboli utilizzati

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sull'imballaggio e sulla targhetta sono utilizzate le seguenti avvertenze:



Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.



Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!



Corrente/tensione alternata



Corrente/tensione continua



Classe di protezione II (doppio isolamento)



Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.



Fusibile



Questo simbolo con il termine “Info” contiene ulteriori utili informazioni.



Istruzioni di sicurezza e ulteriori informazioni



Istruzioni

20 V / 4,5 A CARICABATTERIE RAPIDO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

IT/CH/MT 125

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo prodotto è adatto solo per caricare le batterie della serie Parkside X 20 V Team.

Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale. Altri usi o modifiche del prodotto sono considerati impropri e comportano un notevole rischio di incidenti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.

● Contenuto della confezione

- 1 Caricabatterie rapido
- 1 Istruzioni per l'uso

● Descrizione dei componenti

- 1 Batteria*
- 2 Cavo di alimentazione e spina

- 3 Caricabatterie
- 4 Spia di carica – rossa
- 5 Spia di carica – verde
- 6 Fori di montaggio (lato inferiore)

* Batteria non inclusa

● Dati tecnici

Caricabatterie: **PLG 20 C3**

Ingresso:

Tensione nominale: 230–240 V~

Frequenza nominale: 50 Hz

Potenza assorbita
nominale:

120 W

Fusibile (interno): 3,15 A 

Uscita:

Tensione nominale: 21,5 V 

Tensione nominale: 4,5 A

IT/CH/MT 127

Tipo di batteria*	Tempo di ricarica
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minuti
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minuti
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minuti

NOTA: il tempo di ricarica reale può differire leggermente dai valori sopra riportati in base alla temperatura ambientale e alle condizioni del gruppo batteria. Le informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso.

Classe di protezione: II/□ (doppio isolamento)

* Batteria non inclusa

I clienti possono ordinare caricatori e batterie di ricambio compatibili nello shop online di Lidl, per i seguenti paesi:

Germania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Belgio (lidl.be), Repubblica Ceca (lidl.cz), Olanda (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Repubblica Slovacca (lidl.sk), Spagna (lidl.es)

I clienti degli altri paesi possono ordinare su www.optimex-shop.com.

Temperatura ambiente consigliata:

Durante la carica: da +4 a +40 °C

Durante il
funzionamento: da +4 a +40 °C

Durante la
conservazione: da +20 a +26 °C

IT/CH/MT 129



Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi

connessi all'utilizzo dello stesso.

- I bambini non devono giocare con il prodotto. I lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti senza sorveglianza da parte dei bambini.
- Non caricare batterie tradizionali o non ricaricabili. Trascurare questa istruzione è pericoloso.
- Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene

IT/CH/MT 131

danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.

- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere tali componenti in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.

- Il prodotto è adatto solo per l'utilizzo in ambienti interni.

⚠ATTENZIONE! Questo prodotto è adatto solo per caricare i seguenti tipi di batterie:

Batteria Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celle
PAP 20 B3	4 Ah	10 celle
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 celle
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celle

● **Funzionamento**

● **Ricarica della batteria**

❗ INFO:

- La batteria [1] può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata di vita.
 - L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria.
 - Caricare la batteria [1] prima dell'uso se il livello di carica è medio o basso.
1. Inserire la batteria nel caricabatterie [3].
 2. Collegare la spina [2] a una presa.
 3. Quando la batteria è completamente carica, rimuovere la batteria dal caricabatterie. Scollegare la spina dalla presa.

● Livello di carica

- Le spie di carica (verde **5** e rossa **4**) indicano lo stato del caricabatterie **3** e della batteria **1** (Fig. A):

LED	Stato
Il LED rosso è acceso	Batteria in carica
Il LED verde è acceso	Batteria completamente carica
I LED verde e rosso lampeggiano	Batteria difettosa
Il LED rosso lampeggia	Batteria 1 troppo fredda o troppo calda
Il LED verde è acceso (senza batteria)	Caricabatterie 3 pronto all'uso

● Montaggio a parete

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI E DANNI!

- Quando si fora, assicurarsi di non danneggiare le linee di alimentazione. Utilizzare dei rilevatori adatti per localizzare tali linee o fare riferimento a uno schema di installazione per una guida.
- Il contatto con le linee elettriche può causare scosse elettriche e incendi. Il contatto con un tubo del gas può causare un'esplosione. Il danneggiamento di un tubo dell'acqua può causare danni materiali e scosse elettriche.

INFO:

- Il caricabatterie  può essere usato sia in modo indipendente che a parete.

1. Praticare 2 fori a 102 mm di distanza nella parete.
2. Inserire i tasselli nei fori.
3. Girare le viti a testa tonda (diametro della testa della vite: 6–8 mm) nei tasselli. Lasciare che la testa della vite sporga dalla parete ad una distanza di circa 10 mm.
4. Appendere il caricabatterie  alle viti con l'ausilio dei fori di montaggio  situati sul fondo del caricabatterie (Fig. B). Le spie di carica / devono trovarsi all'estremità inferiore del caricabatterie quando questo è montato a parete.

● Pulizia e manutenzione

 **ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI!**

IT/CH/MT 137

- Non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detergenti o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Fare attenzione a non versare liquidi verso l'interno del prodotto.

❗ INFO:

- Una pulizia regolare e corretta aiuta a garantire un uso sicuro e prolunga la durata del prodotto.
- Mantenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso. Rimuovere la polvere dopo ogni utilizzo e prima della conservazione.
- Pulire il prodotto con un panno asciutto. Per le zone difficili da raggiungere, utilizzare una spazzola morbida.

- Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano sempre libere. Dopo ogni utilizzo, rimuovere lo sporco e la polvere dalle aperture di ventilazione con un panno e una spazzola morbida.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche / 20–22: carta e cartone / 80–98: materiali compositi.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

140 IT/CH/MT



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

IT/CH/MT 141

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione.

IT/CH/MT 143

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 496303_2504) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 496303_2504 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

IT/CH/MT 145



146 IT/CH/MT

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito

parkside-diy.com

IAN 496303_2504

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800563601

Modulo di contatto sul sito

parkside-diy.com

IAN 496303_2504

MT

Assistenza Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto sul sito

parkside-diy.com

IAN 496303_2504

IT/CH/MT 147

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados.	Página 150
Introducción	Página 152
Uso previsto	Página 153
Volumen de suministro	Página 153
Descripción de las piezas	Página 153
Datos técnicos	Página 154
Indicaciones de seguridad	Página 157
Funcionamiento	Página 161
Cargar el paquete de baterías	Página 161
Estado de carga	Página 162
Montaje mural	Página 163

Limpieza y cuidado	Página 165
Eliminación	Página 167
Declaración UE de conformidad simplificada . .	Página 169
Garantía	Página 170
Tramitación de la garantía	Página 172
Asistencia	Página 174

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones, en el embalaje y en la placa de características se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:



Lea el manual de instrucciones.



¡Observe las indicaciones de advertencia y seguridad!



Tensión/corriente alterna



Tensión/corriente continua



Clase de protección II
(Aislamiento doble)



Utilice el producto solo en
espacios interiores secos.



Fusible



Este símbolo con la palabra
de señalización “Información”
ofrece más información útil.



Indicaciones de seguridad e
información adicional



Instrucciones de manipulación

20 V / 4,5 A CARGADOR RÁPIDO DE BATERÍA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

Este producto es apropiado únicamente para cargar paquetes de baterías de la serie Team X 20 V de PARKSIDE.

El producto no ha sido concebido para su uso comercial. Cualquier otro uso o modificación del producto se considera como no conforme a lo previsto y representa un riesgo serio de accidente. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.

● **Volumen de suministro**

- 1 Cargador rápido de batería
- 1 Manual de instrucciones

● **Descripción de las piezas**

- 1 Paquete de baterías*
- 2 Cable de conexión con enchufe

- 3 Cargador
- 4 Indicador luminoso de carga – Rojo
- 5 Indicador luminoso de carga – Verde
- 6 Orificios de montaje (cara inferior)

* Paquete de baterías no incluido

● Datos técnicos

Cargador: PLG 20 C3

Entrada:

Tensión nominal: 230–240 V~

Frecuencia nominal: 50 Hz

Consumo de potencia
nominal: 120 W

Fusible (interior): 3,15 A  T3.15A

Salida:

Tensión nominal: 21,5 V 

Corriente nominal: 4,5 A

Tipo* de paquete de batería	Tiempo de carga
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minutos
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minutos
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minutos

NOTA: El tiempo de carga real puede diferir ligeramente del indicado anteriormente en función de la temperatura ambiente y del estado de la batería. La información está sujeta a cambios sin previo aviso.

Clase de protección: II/□ (aislamiento doble)

* Paquete de baterías no incluido

Los clientes pueden realizar pedidos de pilas de repuesto y cargadores compatibles desde las tiendas en línea de Lidl para los países siguientes:

Alemania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Bajos (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Eslovaquia (lidl.sk), España (lidl.es)

Los clientes del resto de los países pueden realizar pedidos desde www.optimex-shop.com.

Temperatura ambiente recomendada:

Durante el proceso de carga:

+4 a +40 °C

Durante el servicio:

+4 a +40 °C

Durante el

almacenamiento:

+20 a +26 °C



Indicaciones de seguridad

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan recibido instrucciones sobre el uso

seguro del producto e informados de los peligros derivados de ese uso.

- No permita que los niños jueguen con el producto. No permita que los niños realicen los trabajos de limpieza y mantenimiento sin supervisión.
- No cargue ninguna batería convencional o batería no recargable. La no observación de esta instrucción puede resultar peligroso.

- A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.
- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca sumerja estas partes en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica. Nunca ponga

el producto debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.

- El producto solo es apropiado para su uso en interiores.

⚠ ¡ATENCIÓN! Este producto solo es apropiado para cargar los tipos de paquetes de baterías siguientes:

Paquete de baterías Parkside 20 V

PAP 20 B1	2 Ah	5 celdas
PAP 20 B3	4 Ah	10 celdas
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 celdas
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celdas

● Funcionamiento

● Cargar el paquete de baterías

① INFORMACIÓN:

- El paquete de baterías 1 puede cargarse en cualquier momento sin que con ello se reduzca su vida útil.

- La interrupción del proceso de carga no provoca daños en el paquete de baterías.
 - Cargue el paquete de baterías [1] antes de usarlo si el estado de carga es medio o bajo.
1. Introduzca el paquete de baterías en el cargador [3].
 2. Conecte el enchufe [2] a una toma de corriente.
 3. Cuando el paquete de baterías esté totalmente cargado, retire el paquete de baterías del cargador. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

● Estado de carga

- Los indicadores luminosos de carga (verde [5] y rojo [4]) muestran el estado del cargador [3] y del paquete de baterías [1] (Fig. A):

LED	Estado
LED rojo encendido	Paquete de baterías cargando
LED verde encendido	Paquete de baterías totalmente cargado
LED verde y rojo parpadean	Paquete de baterías defectuoso
LED rojo parpadea	Paquete de baterías 1 demasiado frío o caliente
LED verde encendido (sin paquete de baterías)	Cargador 3 listo para su uso

● Montaje mural

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIÓN E INCENDIO!

- Asegúrese de no dañar ninguna línea de alimentación al taladrar los agujeros. Utilice dispositivos de búsqueda para localizar dichas líneas o consulte un plano de instalación para orientarse.
- El contacto con cables eléctricos puede provocar una descarga eléctrica y fuego. El contacto con una línea de gas puede provocar una explosión. Dañar una tubería de agua puede provocar daños materiales y una descarga eléctrica.

❗ INFORMACIÓN:

- El cargador **3** puede utilizarse de forma independiente o montado en la pared.
1. Taladre 2 agujeros en la pared dejando una distancia de 102 mm entre ellos.
 2. Inserte tacos en los orificios de perforación.

3. Atornille los tornillos de cabeza redonda (diámetro de cabeza: 6-8 mm) en los tacos. Deje que la cabeza del tornillo sobresalga de la pared aprox. 10 mm.
4. Cuelgue el cargador 3 insertando los tornillos en los orificios de montaje 6 que se encuentran en la cara inferior del cargador (Fig. B). Los indicadores luminosos de carga 4/5 deben quedar en el extremo inferior del cargador, una vez que este se monta en la pared.

● **Limpieza y cuidado**

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS!

- No utilice ningún producto de limpieza o desinfectante químico, alcalino, abrasivo o agresivo para limpiar el producto, ya que las superficies podrían resultar dañadas.

- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.

❶ INFORMACIÓN:

- Una limpieza periódica y correcta ayuda a garantizar un uso seguro y alarga la vida útil del producto.
- Mantenga el producto siempre limpio, seco y libre de aceite o lubricantes. Elimine el polvo después de cada uso y antes de guardarlo.
- Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo suave para los lugares de difícil acceso.
- Compruebe que los orificios de ventilación siempre están libres sin ninguna obstrucción. Tras cada uso, elimine la suciedad y el polvo de los orificios de ventilación con un paño y un cepillo suave.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● **Declaración UE de conformidad simplificada**



El marcado CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 496303_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 496303_2504 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● Asistencia

ES

Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com

IAN 496303_2504

Avisos e símbolos utilizados Página 177

Introdução Página 179

 Utilização prevista Página 180

 Âmbito de entrega Página 180

 Descrição das peças Página 180

 Características técnicas Página 181

Notas de segurança Página 184

Funcionamento Página 188

 Carregar a bateria Página 188

 Estado de carregamento Página 189

 Montagem na parede Página 190

Limpeza e cuidados. Página 192

Eliminação Página 193

**Declaração de
conformidade UE**

simplificada Página 195

Garantia. Página 196

Procedimento no caso

de ativação da garantia . . . Página 198

Assistência Técnica Página 200

Avisos e símbolos utilizados

Os seguintes avisos são usados neste manual de instruções, na embalagem e na placa das especificações:



Leia o manual de instruções.



Siga os avisos e notas de segurança!



Corrente alternada/voltagem



Corrente direta/voltagem



Classe de proteção II
(Isolamento duplo)



Use apenas em espaços secos
no interior.



Fusível



Este símbolo, juntamente com
a palavra “Informação”, fornece
informação adicional útil.



Informação de segurança
relevante e outras notas



Instruções de utilização

20 V / 4,5 A CARREGADOR RÁPIDO PARA BATERIAS

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização prevista

Este produto foi criado exclusivamente para carregar baterias Parkside de 20 V da série X 20 V Team.

O produto não foi criado para uma utilização comercial. Qualquer outro uso ou modificação do produto será considerado inadequado e envolve um risco substancial de acidentes. O fabricante não se responsabiliza por danos devido a uma má utilização.

● Âmbito de entrega

- 1 Carregador rápido da bateria
- 1 Manual de instruções

● Descrição das peças

- 1 Bateria*
- 2 Fio e ficha da alimentação
- 3 Carregador

- 4 LED de controlo de carregamento - vermelho
 - 5 LED de controlo de carregamento - verde
 - 6 Orifícios de montagem (por baixo)
- * A bateria não está incluída

● Características técnicas

Carregador: **PLG 20 C3**

Entrada:

Voltagem nominal: 230–240 V~

Frequência nominal: 50 Hz

Consumo de potência nominal: 120 W

Fusível (interno): 3,15 A 

Saída:

Voltagem nominal: 21,5 V 

Corrente nominal: 4,5 A

Tipo de bateria*	Tempo de carregamento
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minutos
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minutos
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minutos

NOTA: O tempo de carregamento atual pode ser ligeiramente diferente do indicado acima, dependendo da temperatura ambiente e do estado da bateria. A informação está sujeita a alterações sem aviso prévio.

Classe de proteção: II/□ (duplo isolamento)

* A bateria não está incluída

Os clientes podem encomendar baterias de substituição e carregadores compatíveis nas lojas online Lidl para os seguintes países:

Alemanha (lidl.de), França (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Baixos (lidl.nl), Polónia (lidl.pl), Eslováquia (lidl.sk), Espanha (lidl.es)

Os clientes de todos os outros países podem encomendar em www.optimex-shop.com

Temperatura ambiente recomendada:

Durante o carregamento: +4 a +40 °C

Durante o funcionamento: +4 a +40 °C

Durante o armazenamento: +20 a +26 °C



Notas de segurança

- Este produto pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do produto de um modo seguro,

e compreenderem os perigos envolvidos.

- As crianças não deverão brincar com o produto. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.
- Não carregue baterias normais ou que não sejam recarregáveis. Não seguir esta indicação pode constituir um perigo.
- Se o fio da alimentação ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, o agente de

reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.

- Proteja as peças elétricas da humidade. Não coloque essas peças dentro de água ou de outros líquidos, para evitar um choque elétrico. Nunca coloque o produto debaixo de água corrente. Preste atenção às instruções fornecidas para a limpeza, manutenção e reparação.

- Este produto é adequado apenas para uso no interior.

⚠ ATENÇÃO! Este produto foi criado apenas para carregar o seguinte tipo de baterias:

Bateria Parkside de 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 células
PAP 20 B3	4 Ah	10 células
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 células
PAPS 208 A1	8 Ah	10 células

● **Funcionamento**

● **Carregar a bateria**

① **INFORMAÇÃO:**

- A bateria [1] pode ser carregada a qualquer altura sem que isso diminua o seu tempo de vida útil.
 - Interromper o processo de carregamento não danifica a bateria.
 - Carregue a bateria [1] antes da utilização quando estiver com um nível de carga médio ou baixo.
1. Insira a bateria no carregador [3].
 2. Ligue a ficha [2] à tomada.
 3. Quando a bateria estiver completamente carregada, retire-a do carregador. Retire a ficha da tomada.

● Estado de carregamento

- Os LEDs de controlo do carregamento (verde [5] e vermelho [4]) indicam o estado do carregador [3] e da bateria [1] (Imagem A):

LED	Estado
O LED vermelho acende	A bateria está a carregar
O LED verde acende	A bateria está completamente carregada
Os LEDs verde e vermelho piscam	Bateria defeituosa
O LED vermelho pisca	A bateria [1] está muito fria ou muito quente
O LED verde acende (sem bateria)	O carregador [3] está pronto para ser usado

● Montagem na parede

⚠️ AVISO! RISCO DE FERIMENTOS E DE DANOS!

- Quando perfurar, tenha cuidado para não danificar quaisquer linhas de alimentação. Use dispositivos de busca adequados para encontrar estas linhas, ou consulte um plano de instalação para se orientar.
- O contacto com cabos elétricos pode dar origem a um choque elétrico ou fogo. O contacto com tubos do gás pode dar origem a uma explosão. Danificar canos de água pode dar origem a danos patrimoniais e choques elétricos.

❗ INFORMAÇÃO:

- O carregador **3** pode ser usado de forma livre ou montado na parede.

1. Faça 2 furos na parede com um espaço de 102 mm entre eles.
2. Insira buchas nos orifícios perfurados.
3. Enrosque parafusos de cabeça redonda (diâmetro da cabeça do parafuso; 6–8 mm) nas buchas. Deixe a cabeça do parafuso a cerca de 10 mm da parede.
4. Pendure o carregador [3] nos parafusos usando os orifícios de montagem [6] existentes na parte inferior do carregador (Imagem B). Os LEDs de controlo do carregamento [4]/[5] têm de ficar sempre na parte inferior do carregador quando o carregador estiver montado na parede.

● Limpeza e cuidados

AVISO! RISCO DE DANOS!

- Não use químicos, alcalinos, abrasivos ou outros detergentes agressivos ou desinfetantes para limpar este aparelho, pois isso pode danificar as suas superfícies.
- Nunca permita que líquidos entrem no produto.

INFORMAÇÃO:

- Uma limpeza regular e correta irá ajudar a assegurar uma utilização segura e prolongar o tempo de vida útil do aparelho.
- Mantenha o produto limpo, seco e sem óleo ou gordura. Retire os detritos do aparelho após cada utilização e antes do armazenamento.

- Limpe o produto com um pano seco. Utilize uma escova suave para áreas de difícil acesso.
- Mantenha sempre as entradas de ar limpas. Limpe as entradas de ar após cada utilização com um pano e uma escova suave.

● **Eliminação**

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.

Produto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante.

Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

● **Declaração de conformidade UE simplificada**



A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 496303_2504) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 496303_2504, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



● Assistência Técnica

PT

Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em
parkside-diy.com

IAN 496303_2504

200 PT